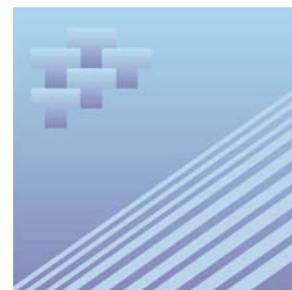


# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Janvier 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Janvier 2011

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 8,0 % en janvier 2011 par rapport à janvier 2010. Ces aéroports ont déclaré 357 253 mouvements en janvier, alors qu'en janvier 2010, ils en avaient déclaré 388 512.
- En janvier 2011, 266 670 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 7,0 % (-20 044 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En janvier 2011, 90 583 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 11,0 % (-11 215 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, janvier 2010 à janvier 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, janvier 2010 à janvier 2011	Total	Taux de variation, janvier 2010 à janvier 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>289 847</b>	<b>-9,4</b>	<b>67 406</b>	<b>-1,7</b>	<b>357 253</b>	<b>-8,0</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	185 094	-4,1	41 328	-0,4	226 422	-3,5
Autres mouvements commerciaux	12 558	-34,5	1 808	-5,3	14 366	-31,8
Mouvements privés	14 417	-18,9	5 035	-4,5	19 452	-15,7
Mouvements officiels civils	3 046	-16,2	1 428	-5,6	4 474	-13,1
Mouvements officiels militaires	1 401	-38,4	555	-3,5	1 956	-31,4
Total itinérants	216 516	-8,2	50 154	-1,2	266 670	-7,0
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	73 038	-11,8	17 095	-2,8	90 133	-10,3
Mouvements locaux militaires	293	-74,3	157	-31,1	450	-67,1
Total locaux	73 331	-12,7	17 252	-3,1	90 583	-11,0

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 8,0 % en janvier 2011 par rapport à janvier 2010. Ces aéroports ont déclaré 357 253 mouvements en janvier, alors qu'en janvier 2010, ils en avaient déclaré 388 512. Les aéroports les plus actifs en janvier 2011 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (34 842 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (22 568 mouvements). De ces aéroports, 41 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre.

En janvier 2011, 266 670 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 7,0 % (-20 044 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 184 mouvements (+ 3,5 %) pour Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et une diminution de 2 442 mouvements (-45,8 %) pour Montréal/St-Hubert, Québec. En janvier 2011, 40 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En janvier 2011, 90 583 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 11,0 % (-11 215 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. North Bay, Ontario a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 196 mouvements (+195,7 %).

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En janvier 2011, 213 843 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 8,9 % (-20 961 mouvements) par rapport à janvier 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (16 330) suivi de Calgary International, Alberta (14 587) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Soixante-quatorze aéroports ont déclaré 39 542 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en janvier 2011, soit une augmentation de 1,9 % (+735 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (15 113) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 38,2 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-neuf aéroports ont déclaré 13 285 autres mouvements itinérants internationaux en janvier 2011, en hausse de 1,4 % (+182 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (5 578) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 42,0 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	6 050	29	2 080	4	3 970
Boundary Bay	10	8 411	17	3 209	1	5 202
Calgary International	3	18 750	3	18 630	40	120
Calgary/Springbank	12	7 483	24	2 805	2	4 678
Chicoutimi/St-Honoré	37	2 285	40	467	19	1 818
Edmonton City Centre	30	3 343	23	2 836	33	507
Edmonton International	6	11 043	5	10 795	36	248
Edmonton/Villeneuve	35	2 370	41	324	18	2 046
Fort McMurray	31	3 008	25	2 777	37	231
Fredericton International	22	5 271	20	2 914	14	2 357
Gander International	39	2 140	36	1 344	29	796
Halifax/Robert L Stanfield International	15	6 400	8	6 107	35	293
Hamilton	33	2 814	31	2 012	28	802
Kelowna	23	5 056	15	3 533	20	1 523
Kitchener/Waterloo	21	5 347	26	2 549	11	2 798
Langley	27	4 087	32	1 750	15	2 337
London	17	6 169	22	2 839	7	3 330
Moncton/Greater Moncton International	13	6 517	14	3 835	12	2 682
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 050	4	17 914	38	136
Montréal/St-Hubert	19	5 804	21	2 888	10	2 916
Oshawa	36	2 322	38	1 094	23	1 228
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 997	6	9 875	17	2 122
Pitt Meadows	24	5 043	35	1 457	6	3 586
Prince George	34	2 533	33	1 653	25	880
Québec/Jean Lesage International	8	8 945	9	5 936	9	3 009
Regina International	28	3 850	19	2 987	26	863
Saskatoon/John G Diefenbaker International	20	5 446	13	4 084	21	1 362
Sault Ste. Marie	32	2 935	34	1 602	22	1 333
St. John's International	29	3 376	18	3 058	34	318
St-Jean	42	904	42	182	30	722
Thunder Bay	11	8 388	11	4 637	5	3 751
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	6 472	12	4 241	16	2 231
Toronto/Buttonville Municipal	25	4 600	30	2 024	13	2 576
Toronto/Lester B Pearson International	1	34 842	1	34 770	41	72
Vancouver Harbour	38	2 200	27	2 198	42	2
Vancouver International	2	22 568	2	22 442	39	126
Victoria International	9	8 875	10	5 610	8	3 265
Whitehorse International	40	1 690	39	1 014	31	676
Windsor	41	1 685	37	1 124	32	561
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 293	7	9 485	27	808
Winnipeg/St. Andrews	16	6 195	28	2 126	3	4 069
Yellowknife	26	4 290	16	3 309	24	981
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>289 847</b>	.	<b>216 516</b>	.	<b>73 331</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	34	867	42	487	11	380
Campbell River	9	2 178	16	1 110	5	1 068
Castlegar	44	555	49	313	18	242
Charlottetown	33	914	34	714	21	200
Churchill	39	754	32	754	0	0
Cranbrook	36	797	35	707	29	90
Deer Lake	22	1 223	17	1 081	26	142
Fort Nelson	21	1 291	15	1 121	24	170
Fort St. John	17	1 554	11	1 336	19	218
Grande Prairie	4	2 526	4	1 941	10	585
High Level	51	255	51	253	45	2
Îles-de-la-Madeleine	49	337	48	337	0	0
Inuvik/Mike Zubko	43	596	37	582	41	14
Iqaluit	26	1 110	18	1 080	37	30
Kamloops	16	1 612	13	1 287	15	325
Kenora	31	945	33	732	20	213
Kingston	5	2 386	14	1 184	4	1 202
Kuujuuaq	29	949	27	837	27	112
La Grande Rivière	47	395	46	385	44	10
La Ronge	25	1 144	19	1 038	28	106
Lethbridge	24	1 152	29	798	12	354
Lloydminster	37	793	41	539	17	254
Medicine Hat	27	996	28	814	23	182
Mont-Joli	48	345	47	345	0	0
Montréal/Mirabel International	8	2 183	9	1 481	9	702
Nanaimo	15	1 644	12	1 308	13	336
Norman Wells	40	740	38	572	25	168
North Bay	1	4 893	8	1 575	1	3 318
Ottawa/Gatineau	2	2 779	20	987	2	1 792
Peace River	42	600	39	572	38	28
Penticton	11	2 124	24	882	3	1 242
Port Hardy	46	489	43	476	42	13
Prince Albert	18	1 388	10	1 374	40	14
Prince Rupert	50	296	50	296	0	0
Rankin Inlet	38	789	31	789	0	0
Red Deer Regional	12	2 007	22	981	6	1 026
Rouyn-Noranda	35	808	30	796	43	12
Saint John	19	1 318	21	986	14	332
Sept-Îles	10	2 147	6	1 873	16	274
Sioux Lookout	7	2 285	2	2 235	34	50
Smithers	45	521	44	469	33	52
St. Catharines	20	1 315	36	589	8	726
Sudbury	6	2 309	3	2 120	22	189
Terrace	30	948	26	872	30	76
Thompson	3	2 658	1	2 616	35	42
Timmins	13	1 945	5	1 915	36	30
Val-d'Or	32	942	25	874	32	68
Victoria Harbour	14	1 824	7	1 799	39	25
Wabush	28	959	23	959	0	0
Whitecourt	23	1 193	45	425	7	768
Williams Lake	41	628	40	558	31	70
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>67 406</b>	.	<b>50 154</b>	.	<b>17 252</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	6 044	1 584	490	3 970	6	6	0
Boundary Bay	8 411	2 321	888	5 202	0	0	0
Calgary International	18 723	17 485	1 118	120	27	27	0
Calgary/Springbank	7 481	2 177	626	4 678	2	2	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 277	434	33	1 810	8	0	8
Edmonton City Centre	3 343	2 152	684	507	0	0	0
Edmonton International	11 019	10 326	453	240	24	16	8
Edmonton/Villeneuve	2 370	210	114	2 046	0	0	0
Fort McMurray	3 000	2 511	266	223	8	0	8
Fredericton International	5 233	2 793	95	2 345	38	26	12
Gander International	2 014	1 078	140	796	126	126	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 295	5 819	205	271	105	83	22
Hamilton	2 806	1 744	263	799	8	5	3
Kelowna	5 044	3 188	333	1 523	12	12	0
Kitchener/Waterloo	5 333	2 058	485	2 790	14	6	8
Langley	4 087	995	755	2 337	0	0	0
London	6 169	2 549	290	3 330	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	6 506	3 658	176	2 672	11	1	10
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 042	16 869	1 039	134	8	6	2
Montréal/St-Hubert	5 727	2 148	665	2 914	77	75	2
Oshawa	2 317	823	266	1 228	5	5	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 849	9 272	463	2 114	148	140	8
Pitt Meadows	5 043	728	729	3 586	0	0	0
Prince George	2 533	1 444	209	880	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	8 906	5 188	717	3 001	39	31	8
Regina International	3 760	2 681	292	787	90	14	76
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 327	3 701	360	1 266	119	23	96
Sault Ste. Marie	2 928	1 494	101	1 333	7	7	0
St. John's International	3 200	2 687	195	318	176	176	0
St-Jean	887	88	77	722	17	17	0
Thunder Bay	8 360	4 364	251	3 745	28	22	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	6 471	3 938	302	2 231	1	1	0
Toronto/Buttonville Municipal	4 600	1 303	721	2 576	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 824	33 734	1 018	72	18	18	0
Vancouver Harbour	2 200	2 160	38	2	0	0	0
Vancouver International	22 552	21 529	897	126	16	16	0
Victoria International	8 635	4 594	792	3 249	240	224	16
Whitehorse International	1 686	938	72	676	4	4	0
Windsor	1 685	951	173	561	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 065	8 822	435	808	228	228	0
Winnipeg/St. Andrews	6 193	2 019	105	4 069	2	2	0
Yellowknife	4 208	3 095	132	981	82	82	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>288 153</b>	<b>197 652</b>	<b>17 463</b>	<b>73 038</b>	<b>1 694</b>	<b>1 401</b>	<b>293</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	665	264	63	338	202	160	42
Campbell River	2 174	867	239	1 068	4	4	0
Castlegar	549	283	24	242	6	6	0
Charlottetown	882	641	69	172	32	4	28
Churchill	751	729	22	0	3	3	0
Cranbrook	788	634	64	90	9	9	0
Deer Lake	1 217	1 051	24	142	6	6	0
Fort Nelson	1 277	1 052	55	170	14	14	0
Fort St. John	1 554	1 178	158	218	0	0	0
Grande Prairie	2 524	1 742	197	585	2	2	0
High Level	251	229	20	2	4	4	0
Îles-de-la-Madeleine	337	285	52	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	594	560	20	14	2	2	0
Iqaluit	1 106	997	79	30	4	4	0
Kamloops	1 604	1 100	179	325	8	8	0
Kenora	855	641	59	155	90	32	58
Kingston	2 360	927	231	1 202	26	26	0
Kuujuuaq	949	807	30	112	0	0	0
La Grande Rivière	395	362	23	10	0	0	0
La Ronge	1 144	982	56	106	0	0	0
Lethbridge	1 146	627	165	354	6	6	0
Lloydminster	787	430	103	254	6	6	0
Medicine Hat	982	697	103	182	14	14	0
Mont-Joli	339	305	34	0	6	6	0
Montréal/Mirabel International	2 141	1 076	369	696	42	36	6
Nanaimo	1 642	888	418	336	2	2	0
Norman Wells	740	567	5	168	0	0	0
North Bay	4 830	1 172	350	3 308	63	53	10
Ottawa/Gatineau	2 774	565	417	1 792	5	5	0
Peace River	600	533	39	28	0	0	0
Penticton	2 080	740	98	1 242	44	44	0
Port Hardy	450	355	89	6	39	32	7
Prince Albert	1 366	1 226	126	14	22	22	0
Prince Rupert	293	267	26	0	3	3	0
Rankin Inlet	787	777	10	0	2	2	0
Red Deer Regional	2 005	546	433	1 026	2	2	0
Rouyn-Noranda	808	702	94	12	0	0	0
Saint John	1 304	758	220	326	14	8	6
Sept-Îles	2 141	1 628	239	274	6	6	0
Sioux Lookout	2 281	2 186	45	50	4	4	0
Smithers	521	425	44	52	0	0	0
St. Catharines	1 315	405	184	726	0	0	0
Sudbury	2 303	1 850	264	189	6	6	0
Terrace	948	828	44	76	0	0	0
Thompson	2 658	2 450	166	42	0	0	0
Timmins	1 943	1 791	122	30	2	2	0
Val-d'Or	938	767	103	68	4	4	0
Victoria Harbour	1 818	1 482	311	25	6	6	0
Wabush	959	877	82	0	0	0	0
Whitecourt	1 193	370	55	768	0	0	0
Williams Lake	626	515	41	70	2	2	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>66 694</b>	<b>43 136</b>	<b>6 463</b>	<b>17 095</b>	<b>712</b>	<b>555</b>	<b>157</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	2 080	492	1 076	16	428	62	6
Boundary Bay	3 209	16	741	1 564	858	30	0
Calgary International	18 630	16 454	641	390	1 038	80	27
Calgary/Springbank	2 805	15	586	1 576	622	4	2
Chicoutimi/St-Honoré	467	207	41	186	27	6	0
Edmonton City Centre	2 836	1 251	405	496	428	256	0
Edmonton International	10 795	9 953	229	144	445	8	16
Edmonton/Villeneuve	324	0	64	146	114	0	0
Fort McMurray	2 777	1 640	711	160	247	19	0
Fredericton International	2 914	800	1 993	0	63	32	26
Gander International	1 344	441	623	14	120	20	126
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 107	5 520	287	12	179	26	83
Hamilton	2 012	1 615	127	2	174	89	5
Kelowna	3 533	2 604	418	166	283	50	12
Kitchener/Waterloo	2 549	369	1 668	21	484	1	6
Langley	1 750	63	177	755	754	1	0
London	2 839	1 121	337	1 091	237	53	0
Moncton/Greater Moncton International	3 835	1 546	2 111	1	74	102	1
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 914	16 080	764	25	875	164	6
Montréal/St-Hubert	2 888	1 385	338	425	618	47	75
Oshawa	1 094	50	47	726	238	28	5
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 875	7 770	282	1 220	202	261	140
Pitt Meadows	1 457	16	403	309	719	10	0
Prince George	1 653	1 166	213	65	134	75	0
Québec/Jean Lesage International	5 936	3 623	1 443	122	467	250	31
Regina International	2 987	2 316	344	21	160	132	14
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 084	2 883	645	173	176	184	23
Sault Ste. Marie	1 602	925	118	451	56	45	7
St. John's International	3 058	1 997	684	6	110	85	176
St-Jean	182	1	56	31	76	1	17
Thunder Bay	4 637	3 048	552	764	155	96	22
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 241	2 882	521	535	279	23	1
Toronto/Buttonville Municipal	2 024	199	1 050	54	697	24	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 770	33 192	523	19	1 001	17	18
Vancouver Harbour	2 198	2 001	159	0	38	0	0
Vancouver International	22 442	20 183	1 273	73	544	353	16
Victoria International	5 610	2 941	1 359	294	720	72	224
Whitehorse International	1 014	685	204	49	52	20	4
Windsor	1 124	478	458	15	171	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 485	8 580	180	62	211	224	228
Winnipeg/St. Andrews	2 126	527	1 113	379	105	0	2
Yellowknife	3 309	2 776	319	0	38	94	82
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>216 516</b>	<b>159 811</b>	<b>25 283</b>	<b>12 558</b>	<b>14 417</b>	<b>3 046</b>	<b>1 401</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	487	89	165	10	38	25	160
Campbell River	1 110	546	219	102	225	14	4
Castlegar	313	161	60	62	22	2	6
Charlottetown	714	569	13	59	41	28	4
Churchill	754	702	4	23	4	18	3
Cranbrook	707	586	40	8	64	0	9
Deer Lake	1 081	879	172	0	10	14	6
Fort Nelson	1 121	479	570	3	49	6	14
Fort St. John	1 336	841	333	4	138	20	0
Grande Prairie	1 941	1 286	414	42	175	22	2
High Level	253	150	79	0	6	14	4
Îles-de-la-Madeleine	337	198	87	0	8	44	0
Inuvik/Mike Zubko	582	506	54	0	0	20	2
Iqaluit	1 080	926	26	45	46	33	4
Kamloops	1 287	940	151	9	134	45	8
Kenora	732	424	216	1	9	50	32
Kingston	1 184	456	270	201	221	10	26
Kuujuaq	837	734	69	4	10	20	0
La Grande Rivière	385	291	69	2	21	2	0
La Ronge	1 038	971	10	1	10	46	0
Lethbridge	798	418	18	191	152	13	6
Lloydminster	539	202	220	8	97	6	6
Medicine Hat	814	527	148	22	93	10	14
Mont-Joli	345	285	18	2	14	20	6
Montréal/Mirabel International	1 481	818	201	57	366	3	36
Nanaimo	1 308	413	401	74	348	70	2
Norman Wells	572	511	56	0	3	2	0
North Bay	1 575	653	184	335	326	24	53
Ottawa/Gatineau	987	71	349	145	342	75	5
Peace River	572	449	84	0	20	19	0
Penticton	882	268	459	13	92	6	44
Port Hardy	476	326	25	4	49	40	32
Prince Albert	1 374	1 192	32	2	42	84	22
Prince Rupert	296	220	47	0	4	22	3
Rankin Inlet	789	731	0	46	0	10	2
Red Deer Regional	981	218	265	63	413	20	2
Rouyn-Noranda	796	553	149	0	60	34	0
Saint John	986	675	42	41	220	0	8
Sept-Îles	1 873	1 125	415	88	153	86	6
Sioux Lookout	2 235	1 783	401	2	11	34	4
Smithers	469	381	44	0	24	20	0
St. Catharines	589	2	387	16	180	4	0
Sudbury	2 120	1 504	309	37	197	67	6
Terrace	872	545	277	6	26	18	0
Thompson	2 616	2 184	259	7	43	123	0
Timmins	1 915	1 549	234	8	105	17	2
Val-d'Or	874	712	55	0	91	12	4
Victoria Harbour	1 799	1 476	6	0	191	120	6
Wabush	959	626	247	4	74	8	0
Whitecourt	425	13	298	59	37	18	0
Williams Lake	558	413	100	2	31	10	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 154</b>	<b>32 577</b>	<b>8 751</b>	<b>1 808</b>	<b>5 035</b>	<b>1 428</b>	<b>555</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 080	762	36,6	1 318	63,3	963
Boundary Bay	3 209	330	10,2	2 879	89,7	470
Calgary International	18 630	17 928	96,2	702	3,7	422
Calgary/Springbank	2 805	147	5,2	2 658	94,7	65
Chicoutimi/St-Honoré	467	64	13,7	403	86,2	34
Edmonton City Centre	2 836	1 626	57,3	1 210	42,6	875
Edmonton International	10 795	10 518	97,4	277	2,5	334
Edmonton/Villeneuve	324	28	8,6	296	91,3	72
Fort McMurray	2 777	2 014	72,5	763	27,4	87
Fredericton International	2 914	978	33,5	1 936	66,4	103
Gander International	1 344	923	68,6	421	31,3	40
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 107	5 789	94,7	318	5,2	149
Hamilton	2 012	1 779	88,4	233	11,5	588
Kelowna	3 533	2 635	74,5	898	25,4	368
Kitchener/Waterloo	2 549	552	21,6	1 997	78,3	344
Langley	1 750	18	1,0	1 732	98,9	293
London	2 839	1 253	44,1	1 586	55,8	224
Moncton/Greater Moncton International	3 835	1 865	48,6	1 970	51,3	105
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 914	17 557	98,0	357	1,9	575
Montréal/St-Hubert	2 888	1 169	40,4	1 719	59,5	479
Oshawa	1 094	46	4,2	1 048	95,7	336
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 875	8 344	84,4	1 531	15,5	362
Pitt Meadows	1 457	45	3,0	1 412	96,9	1 020
Prince George	1 653	1 291	78,1	362	21,8	185
Québec/Jean Lesage International	5 936	4 349	73,2	1 587	26,7	523
Regina International	2 987	2 546	85,2	441	14,7	43
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 084	3 261	79,8	823	20,1	50
Sault Ste. Marie	1 602	1 052	65,6	550	34,3	42
St. John's International	3 058	2 755	90,0	303	9,9	47
St-Jean	182	1	0,5	181	99,4	206
Thunder Bay	4 637	3 347	72,1	1 290	27,8	122
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 241	3 141	74,0	1 100	25,9	1 092
Toronto/Buttonville Municipal	2 024	358	17,6	1 666	82,3	658
Toronto/Lester B. Pearson International	34 770	34 762	99,9	8	0,0	0
Vancouver Harbour	2 198	129	5,8	2 069	94,1	913
Vancouver International	22 442	19 793	88,1	2 649	11,8	4 716
Victoria International	5 610	3 467	61,8	2 143	38,1	2 169
Whitehorse International	1 014	484	47,7	530	52,2	148
Windsor	1 124	670	59,6	454	40,3	36
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 485	8 958	94,4	527	5,5	144
Winnipeg/St. Andrews	2 126	110	5,1	2 016	94,8	30
Yellowknife	3 309	2 018	60,9	1 291	39,0	175
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>216 516</b>	<b>168 862</b>	<b>78,0</b>	<b>47 654</b>	<b>22,0</b>	<b>19 607</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	487	199	40,8	288	59,1	0
Campbell River	1 110	504	45,4	606	54,5	158
Castlegar	313	172	54,9	141	45,0	42
Charlottetown	714	623	87,2	91	12,7	25
Churchill	754	747	99,0	7	0,9	0
Cranbrook	707	625	88,4	82	11,5	75
Deer Lake	1 081	1 031	95,3	50	4,6	12
Fort Nelson	1 121	512	45,6	609	54,3	179
Fort St. John	1 336	881	65,9	455	34,0	59
Grande Prairie	1 941	1 407	72,4	534	27,5	52
High Level	253	155	61,2	98	38,7	39
Îles-de-la-Madeleine	337	270	80,1	67	19,8	56
Inuvik/Mike Zubko	582	327	56,1	255	43,8	0
Iqaluit	1 080	1 002	92,7	78	7,2	0
Kamloops	1 287	1 052	81,7	235	18,2	280
Kenora	732	518	70,7	214	29,2	81
Kingston	1 184	566	47,8	618	52,1	210
Kuujuuaq	837	380	45,4	457	54,5	0
La Grande Rivière	385	278	72,2	107	27,7	71
La Ronge	1 038	615	59,2	423	40,7	166
Lethbridge	798	504	63,1	294	36,8	13
Lloydminster	539	228	42,3	311	57,6	19
Medicine Hat	814	434	53,3	380	46,6	59
Mont-Joli	345	319	92,4	26	7,5	6
Montréal/Mirabel International	1 481	1 084	73,1	397	26,8	396
Nanaimo	1 308	697	53,2	611	46,7	351
Norman Wells	572	214	37,4	358	62,5	80
North Bay	1 575	821	52,1	754	47,8	277
Ottawa/Gatineau	987	171	17,3	816	82,6	139
Peace River	572	402	70,2	170	29,7	4
Penticton	882	234	26,5	648	73,4	64
Port Hardy	476	231	48,5	245	51,4	183
Prince Albert	1 374	1 249	90,9	125	9,0	27
Prince Rupert	296	232	78,3	64	21,6	3
Rankin Inlet	789	783	99,2	6	0,7	14
Red Deer Regional	981	294	29,9	687	70,0	124
Rouyn-Noranda	796	770	96,7	26	3,2	11
Saint John	986	846	85,8	140	14,1	38
Sept-Îles	1 873	1 537	82,0	336	17,9	170
Sioux Lookout	2 235	1 846	82,5	389	17,4	173
Smithers	469	395	84,2	74	15,7	200
St. Catharines	589	73	12,3	516	87,6	105
Sudbury	2 120	1 777	83,8	343	16,1	35
Terrace	872	571	65,4	301	34,5	114
Thompson	2 616	1 767	67,5	849	32,4	34
Timmins	1 915	1 774	92,6	141	7,3	40
Val-d'Or	874	739	84,5	135	15,4	87
Victoria Harbour	1 799	183	10,1	1 616	89,8	624
Wabush	959	942	98,2	17	1,7	36
Whitecourt	425	42	9,8	383	90,1	44
Williams Lake	558	425	76,1	133	23,8	28
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 154</b>	<b>33 448</b>	<b>66,7</b>	<b>16 706</b>	<b>33,3</b>	<b>5 003</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 080	491	92	961	536	0
Boundary Bay	3 209	11	87	2 968	142	1
Calgary International	18 630	12 560	5 235	204	630	1
Calgary/Springbank	2 805	14	44	2 164	583	0
Chicoutimi/St-Honoré	467	2	63	260	142	0
Edmonton City Centre	2 836	215	1 304	784	533	0
Edmonton International	10 795	6 632	3 911	243	9	0
Edmonton/Villeneuve	324	11	10	239	64	0
Fort McMurray	2 777	1 080	1 023	167	507	0
Fredericton International	2 914	275	627	1 935	77	0
Gander International	1 344	352	526	348	118	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 107	3 289	2 409	185	224	0
Hamilton	2 012	1 089	765	88	70	0
Kelowna	3 533	1 216	1 439	548	330	0
Kitchener/Waterloo	2 549	205	296	1 782	262	4
Langley	1 750	0	61	1 299	390	0
London	2 839	389	920	1 424	106	0
Moncton/Greater Moncton International	3 835	853	803	2 154	25	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 914	12 428	5 118	230	138	0
Montréal/St-Hubert	2 888	149	631	1 915	193	0
Oshawa	1 094	2	16	996	80	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9 875	5 825	2 551	1 270	229	0
Pitt Meadows	1 457	0	27	1 249	181	0
Prince George	1 653	424	897	126	206	0
Québec/Jean Lesage International	5 936	1 505	2 697	1 013	721	0
Regina International	2 987	1 849	607	507	24	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 084	1 772	1 399	901	12	0
Sault Ste. Marie	1 602	25	1 017	499	61	0
St. John's International	3 058	1 130	1 554	21	353	0
St-Jean	182	0	0	157	20	5
Thunder Bay	4 637	759	2 666	875	337	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 241	4	3 078	944	215	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 024	53	186	1 640	145	0
Toronto/Lester B Pearson International	34 770	29 312	5 414	42	2	0
Vancouver Harbour	2 198	0	1 160	463	575	0
Vancouver International	22 442	11 566	8 599	1 641	636	0
Victoria International	5 610	1 043	2 132	2 053	382	0
Whitehorse International	1 014	310	387	190	127	0
Windsor	1 124	84	642	375	23	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 485	5 028	3 987	397	73	0
Winnipeg/St. Andrews	2 126	0	490	1 509	126	1
Yellowknife	3 309	699	2 069	260	281	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>216 516</b>	<b>102 651</b>	<b>66 939</b>	<b>37 026</b>	<b>9 888</b>	<b>12</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	487	24	226	223	14	0
Campbell River	1 110	36	572	237	265	0
Castlegar	313	12	169	74	58	0
Charlottetown	714	274	318	106	16	0
Churchill	754	14	736	4	0	0
Cranbrook	707	35	568	77	27	0
Deer Lake	1 081	164	869	8	40	0
Fort Nelson	1 121	62	432	96	531	0
Fort St. John	1 336	277	621	176	262	0
Grande Prairie	1 941	228	1 031	423	259	0
High Level	253	4	195	14	40	0
Îles-de-la-Madeleine	337	21	230	86	0	0
Inuvik/Mike Zubko	582	90	436	2	54	0
Iqaluit	1 080	360	691	11	18	0
Kamloops	1 287	114	927	132	114	0
Kenora	732	0	517	106	109	0
Kingston	1 184	12	538	595	39	0
Kuujuuaq	837	133	648	6	50	0
La Grande Rivière	385	20	324	41	0	0
La Ronge	1 038	8	843	155	32	0
Lethbridge	798	47	436	307	8	0
Lloydminster	539	10	210	297	22	0
Medicine Hat	814	24	500	274	16	0
Mont-Joli	345	16	299	16	14	0
Montréal/Mirabel International	1 481	688	386	246	161	0
Nanaimo	1 308	10	463	804	31	0
Norman Wells	572	182	230	104	56	0
North Bay	1 575	48	773	282	472	0
Ottawa/Gatineau	987	1	142	635	209	0
Peace River	572	4	399	99	70	0
Penticton	882	4	272	318	288	0
Port Hardy	476	40	297	86	53	0
Prince Albert	1 374	24	1 213	92	45	0
Prince Rupert	296	20	216	4	56	0
Rankin Inlet	789	120	669	0	0	0
Red Deer Regional	981	48	248	652	33	0
Rouyn-Noranda	796	74	704	14	4	0
Saint John	986	252	516	194	24	0
Sept-Îles	1 873	92	1 339	264	178	0
Sioux Lookout	2 235	0	1 959	240	36	0
Smithers	469	16	399	13	41	0
St. Catharines	589	7	18	504	60	0
Sudbury	2 120	46	1 700	196	178	0
Terrace	872	23	558	2	289	0
Thompson	2 616	12	2 158	252	194	0
Timmins	1 915	13	1 775	112	15	0
Val-d'Or	874	88	652	54	80	0
Victoria Harbour	1 799	0	999	98	702	0
Wabush	959	30	870	48	11	0
Whitecourt	425	2	31	77	315	0
Williams Lake	558	10	419	62	67	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>50 154</b>	<b>3 839</b>	<b>31 741</b>	<b>8 918</b>	<b>5 656</b>	<b>0</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 240	223	110	21	15	3	465	3	0	0
Boundary Bay	2 796	313	56	18	23	3	0	0	0	0
Calgary International	510	387	1 278	1 852	890	4 495	7 501	787	202	728
Calgary/Springbank	2 582	175	42	4	2	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	356	43	66	2	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 014	332	1 168	229	82	11	0	0	0	0
Edmonton International	151	151	678	1 156	576	2 627	4 749	366	155	186
Edmonton/Villeneuve	274	28	13	9	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	528	285	350	352	72	791	399	0	0	0
Fredericton International	1 897	94	178	227	179	308	26	5	0	0
Gander International	354	8	25	464	180	188	2	73	14	36
Halifax/Robert L. Stanfield International	72	152	301	1 128	667	1 674	1 617	198	202	96
Hamilton	102	378	180	343	144	33	216	4	486	126
Kelowna	753	114	236	568	48	775	987	41	11	0
Kitchener/Waterloo	1 990	79	260	57	33	25	101	4	0	0
Langley	1 649	74	8	0	19	0	0	0	0	0
London	1 434	173	194	68	477	312	177	0	4	0
Moncton/Greater Moncton International	2 097	83	192	434	86	582	128	0	233	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	301	50	465	737	2 793	5 260	5 048	1 711	98	1 451
Montréal/St-Hubert	1 539	490	493	244	106	2	10	4	0	0
Oshawa	1 006	59	14	4	11	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 354	75	858	205	587	3 084	3 053	310	110	239
Pitt Meadows	1 334	88	27	2	5	1	0	0	0	0
Prince George	287	54	157	580	23	365	187	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 455	275	637	298	1 113	1 609	416	8	0	125
Regina International	422	116	317	278	48	894	744	2	84	82
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	619	316	547	534	156	1 104	735	2	31	40
Sault Ste. Marie	518	113	528	61	291	74	15	2	0	0
St. John's International	21	21	237	587	705	575	600	221	73	18
St-Jean	181	1	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	974	218	2 161	239	28	746	271	0	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	938	98	439	44	9	2 713	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	1 618	234	113	35	13	11	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	2	118	337	1 920	3 706	7 255	13 784	3 706	560	3 382
Vancouver Harbour	46	1 367	783	2	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	504	2 336	793	2 438	1 727	5 115	5 793	1 260	392	2 084
Victoria International	1 616	809	181	405	778	1 197	575	19	30	0
Whitehorse International	242	196	119	81	0	236	140	0	0	0
Windsor	351	243	63	64	330	49	20	2	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	221	314	2 679	314	813	1 923	2 323	220	614	64
Winnipeg/St. Andrews	1 421	621	84	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	282	461	887	195	202	662	516	104	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>37 051</b>	<b>11 765</b>	<b>18 254</b>	<b>16 199</b>	<b>16 937</b>	<b>44 702</b>	<b>50 598</b>	<b>9 052</b>	<b>3 301</b>	<b>8 657</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	207	26	152	24	20	0	0	58	0	0
Campbell River	444	28	39	416	153	30	0	0	0	0
Castlegar	102	26	20	48	34	83	0	0	0	0
Charlottetown	71	100	46	173	58	236	28	2	0	0
Churchill	0	4	162	90	104	386	8	0	0	0
Cranbrook	66	34	57	204	122	224	0	0	0	0
Deer Lake	33	7	29	303	543	86	80	0	0	0
Fort Nelson	405	68	251	164	154	53	26	0	0	0
Fort St. John	396	30	177	287	174	270	2	0	0	0
Grande Prairie	482	195	415	214	65	380	190	0	0	0
High Level	48	38	90	77	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	86	84	6	140	21	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	31	10	397	8	0	44	90	2	0	0
Iqaluit	11	4	246	65	147	297	256	8	8	38
Kamloops	186	57	95	284	115	473	77	0	0	0
Kenora	97	56	552	7	12	0	0	8	0	0
Kingston	564	61	108	305	114	22	0	10	0	0
Kuujuuaq	54	4	516	0	81	69	99	0	4	10
La Grande Rivière	17	24	84	4	38	198	20	0	0	0
La Ronge	72	120	524	61	144	117	0	0	0	0
Lethbridge	230	85	90	371	14	6	2	0	0	0
Lloydminster	285	33	105	112	2	2	0	0	0	0
Medicine Hat	245	43	217	277	26	6	0	0	0	0
Mont-Joli	12	12	68	100	132	21	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	279	181	57	133	32	280	76	7	272	164
Nanaimo	461	368	82	58	20	319	0	0	0	0
Norman Wells	75	114	144	34	0	27	178	0	0	0
North Bay	702	174	318	60	205	98	12	6	0	0
Ottawa/Gatineau	775	51	112	48	1	0	0	0	0	0
Peace River	95	78	361	30	8	0	0	0	0	0
Penticton	555	45	10	101	12	159	0	0	0	0
Port Hardy	16	114	90	75	137	38	6	0	0	0
Prince Albert	89	49	304	318	196	418	0	0	0	0
Prince Rupert	0	57	19	49	53	118	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	202	77	197	195	117	0	1	0
Red Deer Regional	599	91	116	148	15	12	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	16	2	317	30	238	149	44	0	0	0
Saint John	84	131	108	231	172	256	0	4	0	0
Sept-Îles	228	212	396	479	394	146	18	0	0	0
Sioux Lookout	99	207	1 190	735	4	0	0	0	0	0
Smithers	50	12	63	199	38	103	4	0	0	0
St. Catharines	501	53	28	7	0	0	0	0	0	0
Sudbury	203	197	1 039	211	271	177	18	4	0	0
Terrace	242	51	112	149	133	185	0	0	0	0
Thompson	218	260	1 450	16	161	508	0	3	0	0
Timmins	93	169	974	77	509	91	0	2	0	0
Val-d'Or	130	6	143	110	300	115	31	0	8	31
Victoria Harbour	7	929	849	8	6	0	0	0	0	0
Wabush	4	50	199	341	361	4	0	0	0	0
Whitecourt	373	10	34	8	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	120	5	20	401	10	0	2	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>10 072</b>	<b>4 767</b>	<b>13 261</b>	<b>7 733</b>	<b>5 865</b>	<b>6 422</b>	<b>1 384</b>	<b>114</b>	<b>293</b>	<b>243</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 016	459	1 073	16	401	61	6
Transfrontaliers	36	5	3	0	27	1	0
Autres internationaux	28	28	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 080</b>	<b>492</b>	<b>1 076</b>	<b>16</b>	<b>428</b>	<b>62</b>	<b>6</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 165	14	735	1 556	830	30	0
Transfrontaliers	44	2	6	8	28	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 209</b>	<b>16</b>	<b>741</b>	<b>1 564</b>	<b>858</b>	<b>30</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 587	12 729	568	384	804	78	24
Transfrontaliers	3 249	2 934	73	6	231	2	3
Autres internationaux	794	791	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>18 630</b>	<b>16 454</b>	<b>641</b>	<b>390</b>	<b>1 038</b>	<b>80</b>	<b>27</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	2 772	13	586	1 574	593	4	2
Transfrontaliers	33	2	0	2	29	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 805</b>	<b>15</b>	<b>586</b>	<b>1 576</b>	<b>622</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	466	207	41	186	26	6	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>467</b>	<b>207</b>	<b>41</b>	<b>186</b>	<b>27</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	2 810	1 246	402	494	412	256	0
Transfrontaliers	26	5	3	2	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 836</b>	<b>1 251</b>	<b>405</b>	<b>496</b>	<b>428</b>	<b>256</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 162	8 407	223	143	367	8	14
Transfrontaliers	1 369	1 292	6	1	68	0	2
Autres internationaux	264	254	0	0	10	0	0
<b>Total</b>	<b>10 795</b>	<b>9 953</b>	<b>229</b>	<b>144</b>	<b>445</b>	<b>8</b>	<b>16</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	320	0	64	146	110	0	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>324</b>	<b>0</b>	<b>64</b>	<b>146</b>	<b>114</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	2 776	1 640	711	160	246	19	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 777</b>	<b>1 640</b>	<b>711</b>	<b>160</b>	<b>247</b>	<b>19</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 907	797	1 993	0	59	32	26
Transfrontaliers	6	2	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 914</b>	<b>800</b>	<b>1 993</b>	<b>0</b>	<b>63</b>	<b>32</b>	<b>26</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 080	360	621	2	16	20	61
Transfrontaliers	119	34	0	5	50	0	30
Autres internationaux	145	47	2	7	54	0	35
<b>Total</b>	<b>1 344</b>	<b>441</b>	<b>623</b>	<b>14</b>	<b>120</b>	<b>20</b>	<b>126</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 069	4 594	278	10	106	26	55
Transfrontaliers	812	734	3	1	60	0	14
Autres internationaux	226	192	6	1	13	0	14
<b>Total</b>	<b>6 107</b>	<b>5 520</b>	<b>287</b>	<b>12</b>	<b>179</b>	<b>26</b>	<b>83</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 427	1 158	106	2	71	85	5
Transfrontaliers	524	402	20	0	98	4	0
Autres internationaux	61	55	1	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 012</b>	<b>1 615</b>	<b>127</b>	<b>2</b>	<b>174</b>	<b>89</b>	<b>5</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 182	2 316	415	165	224	50	12
Transfrontaliers	291	229	3	1	58	0	0
Autres internationaux	60	59	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 533</b>	<b>2 604</b>	<b>418</b>	<b>166</b>	<b>283</b>	<b>50</b>	<b>12</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	2 372	298	1 652	21	394	1	6
Transfrontaliers	170	66	16	0	88	0	0
Autres internationaux	7	5	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 549</b>	<b>369</b>	<b>1 668</b>	<b>21</b>	<b>484</b>	<b>1</b>	<b>6</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 748	63	177	755	752	1	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 750</b>	<b>63</b>	<b>177</b>	<b>755</b>	<b>754</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	2 600	934	335	1 090	188	53	0
Transfrontaliers	219	169	1	1	48	0	0
Autres internationaux	20	18	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 839</b>	<b>1 121</b>	<b>337</b>	<b>1 091</b>	<b>237</b>	<b>53</b>	<b>0</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 753	1 472	2 110	1	67	102	1
Transfrontaliers	69	61	1	0	7	0	0
Autres internationaux	13	13	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 835</b>	<b>1 546</b>	<b>2 111</b>	<b>1</b>	<b>74</b>	<b>102</b>	<b>1</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	9 248	7 974	567	17	520	164	6
Transfrontaliers	5 865	5 385	161	4	315	0	0
Autres internationaux	2 801	2 721	36	4	40	0	0
<b>Total</b>	<b>17 914</b>	<b>16 080</b>	<b>764</b>	<b>25</b>	<b>875</b>	<b>164</b>	<b>6</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	2 786	1 362	336	425	543	45	75
Transfrontaliers	101	23	2	0	74	2	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 888</b>	<b>1 385</b>	<b>338</b>	<b>425</b>	<b>618</b>	<b>47</b>	<b>75</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 072	49	46	724	220	28	5
Transfrontaliers	19	1	1	2	15	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 094</b>	<b>50</b>	<b>47</b>	<b>726</b>	<b>238</b>	<b>28</b>	<b>5</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	7 334	5 395	247	1 218	107	253	114
Transfrontaliers	2 053	1 901	31	2	91	8	20
Autres internationaux	488	474	4	0	4	0	6
<b>Total</b>	<b>9 875</b>	<b>7 770</b>	<b>282</b>	<b>1 220</b>	<b>202</b>	<b>261</b>	<b>140</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	1 451	16	402	309	714	10	0
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 457</b>	<b>16</b>	<b>403</b>	<b>309</b>	<b>719</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 635	1 152	213	64	131	75	0
Transfrontaliers	5	3	0	0	2	0	0
Autres internationaux	13	11	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 653</b>	<b>1 166</b>	<b>213</b>	<b>65</b>	<b>134</b>	<b>75</b>	<b>0</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	5 189	2 923	1 440	120	429	250	27
Transfrontaliers	425	379	3	2	38	0	3
Autres internationaux	322	321	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>5 936</b>	<b>3 623</b>	<b>1 443</b>	<b>122</b>	<b>467</b>	<b>250</b>	<b>31</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 490	1 857	342	20	126	131	14
Transfrontaliers	376	340	2	1	32	1	0
Autres internationaux	121	119	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 987</b>	<b>2 316</b>	<b>344</b>	<b>21</b>	<b>160</b>	<b>132</b>	<b>14</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	3 737	2 568	639	173	151	183	23
Transfrontaliers	256	224	6	0	25	1	0
Autres internationaux	91	91	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 084</b>	<b>2 883</b>	<b>645</b>	<b>173</b>	<b>176</b>	<b>184</b>	<b>23</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 585	915	117	449	52	45	7
Transfrontaliers	9	2	1	2	4	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 602</b>	<b>925</b>	<b>118</b>	<b>451</b>	<b>56</b>	<b>45</b>	<b>7</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 725	1 886	681	0	42	83	33
Transfrontaliers	172	61	1	1	35	0	74
Autres internationaux	161	50	2	5	33	2	69
<b>Total</b>	<b>3 058</b>	<b>1 997</b>	<b>684</b>	<b>6</b>	<b>110</b>	<b>85</b>	<b>176</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	182	1	56	31	76	1	17
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>182</b>	<b>1</b>	<b>56</b>	<b>31</b>	<b>76</b>	<b>1</b>	<b>17</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 587	3 020	547	764	139	96	21
Transfrontaliers	23	1	5	0	16	0	1
Autres internationaux	27	27	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 637</b>	<b>3 048</b>	<b>552</b>	<b>764</b>	<b>155</b>	<b>96</b>	<b>22</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	3 254	1 970	506	535	219	23	1
Transfrontaliers	986	912	15	0	59	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 241</b>	<b>2 882</b>	<b>521</b>	<b>535</b>	<b>279</b>	<b>23</b>	<b>1</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	1 886	176	1 023	50	613	24	0
Transfrontaliers	134	22	27	4	81	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>2 024</b>	<b>199</b>	<b>1 050</b>	<b>54</b>	<b>697</b>	<b>24</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	14 079	13 528	239	10	270	15	17
Transfrontaliers	15 113	14 191	217	6	697	1	1
Autres internationaux	5 578	5 473	67	3	34	1	0
<b>Total</b>	<b>34 770</b>	<b>33 192</b>	<b>523</b>	<b>19</b>	<b>1 001</b>	<b>17</b>	<b>18</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 197	2 001	159	0	37	0	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 198</b>	<b>2 001</b>	<b>159</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	16 330	14 384	1 244	50	283	353	16
Transfrontaliers	4 457	4 175	25	13	244	0	0
Autres internationaux	1 655	1 624	4	10	17	0	0
<b>Total</b>	<b>22 442</b>	<b>20 183</b>	<b>1 273</b>	<b>73</b>	<b>544</b>	<b>353</b>	<b>16</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 007	2 455	1 346	292	621	72	221
Transfrontaliers	561	444	13	2	99	0	3
Autres internationaux	42	42	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 610</b>	<b>2 941</b>	<b>1 359</b>	<b>294</b>	<b>720</b>	<b>72</b>	<b>224</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 001	681	201	49	46	20	4
Transfrontaliers	9	3	0	0	6	0	0
Autres internationaux	4	1	3	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 014</b>	<b>685</b>	<b>204</b>	<b>49</b>	<b>52</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 026	436	443	12	133	2	0
Transfrontaliers	84	34	13	1	36	0	0
Autres internationaux	14	8	2	2	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 124</b>	<b>478</b>	<b>458</b>	<b>15</b>	<b>171</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 031	7 220	169	50	145	224	223
Transfrontaliers	1 181	1 090	9	11	66	0	5
Autres internationaux	273	270	2	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 485</b>	<b>8 580</b>	<b>180</b>	<b>62</b>	<b>211</b>	<b>224</b>	<b>228</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 124	527	1 113	379	103	0	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 126</b>	<b>527</b>	<b>1 113</b>	<b>379</b>	<b>105</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 302	2 775	319	0	35	94	79
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	0	0	3
<b>Total</b>	<b>3 309</b>	<b>2 776</b>	<b>319</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>94</b>	<b>82</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	164 470	111 978	24 485	12 446	11 421	3 023	1 117
Transfrontaliers	38 815	35 128	667	78	2 766	20	156
Autres internationaux	13 231	12 705	131	34	230	3	128
<b>Total</b>	<b>216 516</b>	<b>159 811</b>	<b>25 283</b>	<b>12 558</b>	<b>14 417</b>	<b>3 046</b>	<b>1 401</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	477	88	165	10	31	25	158
Transfrontaliers	10	1	0	0	7	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>487</b>	<b>89</b>	<b>165</b>	<b>10</b>	<b>38</b>	<b>25</b>	<b>160</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 104	546	219	102	219	14	4
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 110</b>	<b>546</b>	<b>219</b>	<b>102</b>	<b>225</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	306	161	59	62	16	2	6
Transfrontaliers	7	0	1	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>313</b>	<b>161</b>	<b>60</b>	<b>62</b>	<b>22</b>	<b>2</b>	<b>6</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	709	569	13	59	36	28	4
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>714</b>	<b>569</b>	<b>13</b>	<b>59</b>	<b>41</b>	<b>28</b>	<b>4</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	754	702	4	23	4	18	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>754</b>	<b>702</b>	<b>4</b>	<b>23</b>	<b>4</b>	<b>18</b>	<b>3</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	689	576	39	8	57	0	9
Transfrontaliers	18	10	1	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>707</b>	<b>586</b>	<b>40</b>	<b>8</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>9</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 078	878	172	0	8	14	6
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 081</b>	<b>879</b>	<b>172</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>6</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 121	479	570	3	49	6	14
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 121</b>	<b>479</b>	<b>570</b>	<b>3</b>	<b>49</b>	<b>6</b>	<b>14</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 335	841	333	4	137	20	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 336</b>	<b>841</b>	<b>333</b>	<b>4</b>	<b>138</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 936	1 286	414	42	170	22	2
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 941</b>	<b>1 286</b>	<b>414</b>	<b>42</b>	<b>175</b>	<b>22</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	253	150	79	0	6	14	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>150</b>	<b>79</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	337	198	87	0	8	44	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>337</b>	<b>198</b>	<b>87</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>44</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	582	506	54	0	0	20	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>582</b>	<b>506</b>	<b>54</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 025	912	14	43	19	33	4
Transfrontaliers	21	5	9	0	7	0	0
Autres internationaux	34	9	3	2	20	0	0
<b>Total</b>	<b>1 080</b>	<b>926</b>	<b>26</b>	<b>45</b>	<b>46</b>	<b>33</b>	<b>4</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 260	935	149	9	114	45	8
Transfrontaliers	27	5	2	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 287</b>	<b>940</b>	<b>151</b>	<b>9</b>	<b>134</b>	<b>45</b>	<b>8</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	730	424	216	1	7	50	32
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>732</b>	<b>424</b>	<b>216</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>50</b>	<b>32</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 176	455	266	201	218	10	26
Transfrontaliers	8	1	4	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 184</b>	<b>456</b>	<b>270</b>	<b>201</b>	<b>221</b>	<b>10</b>	<b>26</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	836	733	69	4	10	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>837</b>	<b>734</b>	<b>69</b>	<b>4</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	385	291	69	2	21	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>385</b>	<b>291</b>	<b>69</b>	<b>2</b>	<b>21</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 038	971	10	1	10	46	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 038</b>	<b>971</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>46</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	749	416	14	191	109	13	6
Transfrontaliers	49	2	4	0	43	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>798</b>	<b>418</b>	<b>18</b>	<b>191</b>	<b>152</b>	<b>13</b>	<b>6</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	536	202	220	8	94	6	6
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>539</b>	<b>202</b>	<b>220</b>	<b>8</b>	<b>97</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	809	527	148	22	88	10	14
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>814</b>	<b>527</b>	<b>148</b>	<b>22</b>	<b>93</b>	<b>10</b>	<b>14</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	345	285	18	2	14	20	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>345</b>	<b>285</b>	<b>18</b>	<b>2</b>	<b>14</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 278	632	201	56	350	3	36
Transfrontaliers	196	181	0	0	15	0	0
Autres internationaux	7	5	0	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 481</b>	<b>818</b>	<b>201</b>	<b>57</b>	<b>366</b>	<b>3</b>	<b>36</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 289	413	401	74	329	70	2
Transfrontaliers	19	0	0	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 308</b>	<b>413</b>	<b>401</b>	<b>74</b>	<b>348</b>	<b>70</b>	<b>2</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	572	511	56	0	3	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>572</b>	<b>511</b>	<b>56</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 556	649	183	335	312	24	53
Transfrontaliers	19	4	1	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 575</b>	<b>653</b>	<b>184</b>	<b>335</b>	<b>326</b>	<b>24</b>	<b>53</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	986	71	349	145	341	75	5
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>987</b>	<b>71</b>	<b>349</b>	<b>145</b>	<b>342</b>	<b>75</b>	<b>5</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	572	449	84	0	20	19	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>572</b>	<b>449</b>	<b>84</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	879	268	459	13	89	6	44
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>882</b>	<b>268</b>	<b>459</b>	<b>13</b>	<b>92</b>	<b>6</b>	<b>44</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	472	326	25	4	47	40	30
Transfrontaliers	4	0	0	0	2	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>476</b>	<b>326</b>	<b>25</b>	<b>4</b>	<b>49</b>	<b>40</b>	<b>32</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 373	1 192	32	2	41	84	22
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 374</b>	<b>1 192</b>	<b>32</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>84</b>	<b>22</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	296	220	47	0	4	22	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>296</b>	<b>220</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>3</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	789	731	0	46	0	10	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>789</b>	<b>731</b>	<b>0</b>	<b>46</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	965	215	263	63	402	20	2
Transfrontaliers	16	3	2	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>981</b>	<b>218</b>	<b>265</b>	<b>63</b>	<b>413</b>	<b>20</b>	<b>2</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	796	553	149	0	60	34	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>796</b>	<b>553</b>	<b>149</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>34</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	914	675	42	41	148	0	8
Transfrontaliers	65	0	0	0	65	0	0
Autres internationaux	7	0	0	0	7	0	0
<b>Total</b>	<b>986</b>	<b>675</b>	<b>42</b>	<b>41</b>	<b>220</b>	<b>0</b>	<b>8</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 866	1 125	414	86	150	86	5
Transfrontaliers	4	0	0	1	2	0	1
Autres internationaux	3	0	1	1	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 873</b>	<b>1 125</b>	<b>415</b>	<b>88</b>	<b>153</b>	<b>86</b>	<b>6</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 232	1 781	400	2	11	34	4
Transfrontaliers	2	1	1	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 235</b>	<b>1 783</b>	<b>401</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>34</b>	<b>4</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	469	381	44	0	24	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>469</b>	<b>381</b>	<b>44</b>	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	563	2	377	16	164	4	0
Transfrontaliers	26	0	10	0	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>589</b>	<b>2</b>	<b>387</b>	<b>16</b>	<b>180</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 103	1 501	306	35	188	67	6
Transfrontaliers	17	3	3	2	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 120</b>	<b>1 504</b>	<b>309</b>	<b>37</b>	<b>197</b>	<b>67</b>	<b>6</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	871	545	277	6	25	18	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>872</b>	<b>545</b>	<b>277</b>	<b>6</b>	<b>26</b>	<b>18</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 616	2 184	259	7	43	123	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 616</b>	<b>2 184</b>	<b>259</b>	<b>7</b>	<b>43</b>	<b>123</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 911	1 549	234	8	101	17	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 915</b>	<b>1 549</b>	<b>234</b>	<b>8</b>	<b>105</b>	<b>17</b>	<b>2</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	873	712	55	0	90	12	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>874</b>	<b>712</b>	<b>55</b>	<b>0</b>	<b>91</b>	<b>12</b>	<b>4</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 621	1 476	6	0	13	120	6
Transfrontaliers	178	0	0	0	178	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 799</b>	<b>1 476</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>191</b>	<b>120</b>	<b>6</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	958	626	247	4	73	8	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>959</b>	<b>626</b>	<b>247</b>	<b>4</b>	<b>74</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	425	13	298	59	37	18	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>425</b>	<b>13</b>	<b>298</b>	<b>59</b>	<b>37</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	558	413	100	2	31	10	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>558</b>	<b>413</b>	<b>100</b>	<b>2</b>	<b>31</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	49 373	32 344	8 709	1 801	4 541	1 428	550
Transfrontaliers	727	217	38	3	464	0	5
Autres internationaux	54	16	4	4	30	0	0
<b>Total</b>	<b>50 154</b>	<b>32 577</b>	<b>8 751</b>	<b>1 808</b>	<b>5 035</b>	<b>1 428</b>	<b>555</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	6 050	7	11	115	31	501
Boundary Bay	10	8 411	11	15	114	30	616
Calgary International	3	18 750	18	18	60	26	742
Calgary/Springbank	12	7 483	18	15	119	25	728
Chicoutimi/St-Honoré	37	2 285	28	14	76	27	442
Edmonton City Centre	30	3 343	22	9	39	25	291
Edmonton International	6	11 043	24	15	51	27	465
Edmonton/Villeneuve	35	2 370	1	11	63	26	302
Fort McMurray	31	3 008	11	15	36	12	188
Fredericton International	22	5 271	14	11	53	17	412
Gander International	39	2 140	23	11	39	15	169
Halifax/Robert L. Stanfield International	15	6 400	28	15	32	5	276
Hamilton	33	2 814	7	11	32	20	173
Kelowna	23	5 056	31	12	46	28	290
Kitchener/Waterloo	21	5 347	31	13	85	31	506
Langley	27	4 087	4	13	85	26	358
London	17	6 169	31	15	100	30	522
Moncton/Greater Moncton International	13	6 517	11	13	57	5	448
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 050	13	18	61	24	661
Montréal/St-Hubert	19	5 804	8	13	86	11	631
Oshawa	36	2 322	31	13	45	3	200
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 997	27	14	83	14	589
Pitt Meadows	24	5 043	30	13	98	30	535
Prince George	34	2 533	18	10	51	18	224
Québec/Jean Lesage International	8	8 945	11	11	98	11	543
Regina International	28	3 850	25	14	38	27	286
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	5 446	13	18	57	26	299
Sault Ste. Marie	32	2 935	20	14	63	14	257
St. John's International	29	3 376	5	16	30	25	196
St-Jean	42	904	13	14	34	27	76
Thunder Bay	11	8 388	15	9	92	11	684
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	6 472	30	16	75	30	473
Toronto/Buttonville Municipal	25	4 600	30	16	102	30	528
Toronto/Lester B. Pearson International	1	34 842	14	16	95	14	1 245
Vancouver Harbour	38	2 200	14	8	23	26	131
Vancouver International	2	22 568	10	8	68	26	840
Victoria International	9	8 875	27	11	68	19	481
Whitehorse International	40	1 690	20	15	32	6	110
Windsor	41	1 685	9	12	32	31	106
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 293	4	10	42	5	457
Winnipeg/St. Andrews	16	6 195	19	13	88	25	534
Yellowknife	26	4 290	26	15	56	26	221

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	34	867	4	19	36	4	123
Campbell River	9	2 178	31	12	52	31	220
Castlegar	44	555	30	15	44	23	68
Charlottetown	33	914	17	19	18	5	96
Churchill	39	754	26	11	8	4	45
Cranbrook	36	797	18	16	24	18	56
Deer Lake	22	1 223	28	12	26	28	110
Fort Nelson	21	1 291	8	14	20	25	89
Fort St. John	17	1 554	13	10	35	25	108
Grande Prairie	4	2 526	3	17	36	24	192
High Level	51	255	5	15	7	5	36
Îles-de-la-Madeleine	49	337	31	10	7	21	22
Inuvik/Mike Zubko	43	596	9	12	6	23	33
Iqaluit	26	1 110	9	17	12	27	59
Kamloops	16	1 612	29	14	26	31	119
Kenora	31	945	17	12	41	5	74
Kingston	5	2 386	29	12	43	13	204
Kuujuuaq	29	949	16	16	16	14	57
La Grande Rivière	47	395	4	12	9	4	45
La Ronge	25	1 144	7	13	33	7	100
Lethbridge	24	1 152	25	18	35	25	114
Lloydminster	37	793	26	15	22	13	68
Medicine Hat	27	996	18	14	20	19	70
Mont-Joli	48	345	11	18	6	10	19
Montréal/Mirabel International	8	2 183	20	10	40	27	143
Nanaimo	15	1 644	30	10	56	30	191
Norman Wells	40	740	1	14	22	1	54
North Bay	1	4 893	13	11	79	5	515
Ottawa/Gatineau	2	2 779	21	14	83	20	212
Peace River	42	600	6	16	9	25	42
Penticton	11	2 124	20	11	51	19	209
Port Hardy	46	489	31	11	10	12	38
Prince Albert	18	1 388	13	16	13	13	79
Prince Rupert	50	296	19	14	7	7	22
Rankin Inlet	38	789	19	13	12	19	55
Red Deer Regional	12	2 007	5	12	50	5	201
Rouyn-Noranda	35	808	29	12	11	25	51
Saint John	19	1 318	6	16	21	6	98
Sept-Îles	10	2 147	29	15	28	25	117
Sioux Lookout	7	2 285	8	14	16	5	128
Smithers	45	521	31	11	49	31	67
St. Catharines	20	1 315	3	16	58	3	207
Sudbury	6	2 309	25	15	43	25	128
Terrace	30	948	20	15	28	20	82
Thompson	3	2 658	28	10	17	27	139
Timmins	13	1 945	5	16	17	20	96
Val-d'Or	32	942	25	15	19	25	72
Victoria Harbour	14	1 824	28	9	23	28	128
Wabush	28	959	25	10	10	11	46
Whitecourt	23	1 193	11	16	63	5	139
Williams Lake	41	628	16	11	13	6	38

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	29	2 080	26	13	23	26	165
Boundary Bay	17	3 209	3	15	46	30	272
Calgary International	3	18 630	18	18	60	27	737
Calgary/Springbank	24	2 805	22	12	34	25	255
Chicoutimi/St-Honoré	40	467	28	15	13	28	67
Edmonton City Centre	23	2 836	25	15	27	27	227
Edmonton International	5	10 795	26	8	41	26	450
Edmonton/Villeneuve	41	324	3	12	10	3	46
Fort McMurray	25	2 777	11	15	18	12	148
Fredericton International	20	2 914	6	16	25	17	205
Gander International	36	1 344	26	15	11	26	86
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	6 107	14	16	23	4	250
Hamilton	31	2 012	14	7	14	20	115
Kelowna	15	3 533	23	13	22	31	163
Kitchener/Waterloo	26	2 549	31	13	29	31	233
Langley	32	1 750	2	15	31	26	154
London	22	2 839	31	15	28	31	226
Moncton/Greater Moncton International	14	3 835	6	16	25	5	248
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 914	13	18	61	28	658
Montréal/St-Hubert	21	2 888	13	14	30	31	231
Oshawa	38	1 094	27	13	25	3	97
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	9 875	27	14	43	20	450
Pitt Meadows	35	1 457	30	15	28	30	163
Prince George	33	1 653	29	12	15	18	100
Québec/Jean Lesage International	9	5 936	11	11	30	11	271
Regina International	19	2 987	25	14	16	26	155
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	13	4 084	25	16	23	26	215
Sault Ste. Marie	34	1 602	20	9	16	14	89
St. John's International	18	3 058	12	16	16	5	137
St-Jean	42	182	30	12	10	30	28
Thunder Bay	11	4 637	13	11	27	12	234
Toronto/Billy Bishop Toronto City	12	4 241	30	13	28	30	217
Toronto/Buttonville Municipal	30	2 024	10	11	32	10	255
Toronto/Lester B. Pearson International	1	34 770	14	16	95	14	1 243
Vancouver Harbour	27	2 198	14	8	23	26	131
Vancouver International	2	22 442	10	8	66	26	838
Victoria International	10	5 610	8	14	32	19	284
Whitehorse International	39	1 014	17	14	11	28	54
Windsor	37	1 124	9	11	20	9	74
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 485	4	18	30	5	391
Winnipeg/St. Andrews	28	2 126	5	13	23	5	155
Yellowknife	16	3 309	6	10	19	25	137

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	42	487	5	12	14	26	54
Campbell River	16	1 110	7	12	26	7	93
Castlegar	49	313	30	13	7	11	22
Charlottetown	34	714	28	11	10	17	39
Churchill	32	754	26	11	8	4	45
Cranbrook	35	707	18	11	6	21	35
Deer Lake	17	1 081	28	8	11	28	50
Fort Nelson	15	1 121	25	11	18	25	89
Fort St. John	11	1 336	31	11	16	31	76
Grande Prairie	4	1 941	27	10	18	27	112
High Level	51	253	5	15	7	5	34
Îles-de-la-Madeleine	48	337	31	10	7	21	22
Inuvik/Mike Zubko	37	582	9	12	6	23	33
Iqaluit	18	1 080	9	12	9	11	55
Kamloops	13	1 287	22	12	12	31	81
Kenora	33	732	31	12	11	5	52
Kingston	14	1 184	14	12	14	16	74
Kuujuuaq	27	837	9	14	9	14	45
La Grande Rivière	46	385	4	12	9	4	41
La Ronge	19	1 038	7	12	12	7	68
Lethbridge	29	798	22	14	10	22	61
Lloydminster	41	539	25	16	8	27	48
Medicine Hat	28	814	25	17	10	25	57
Mont-Joli	47	345	11	18	6	10	19
Montréal/Mirabel International	9	1 481	31	15	16	13	95
Nanaimo	12	1 308	30	15	20	30	91
Norman Wells	38	572	19	15	8	19	38
North Bay	8	1 575	10	13	19	10	110
Ottawa/Gatineau	20	987	14	14	15	20	88
Peace River	39	572	25	10	7	25	40
Penticton	24	882	19	13	15	19	73
Port Hardy	43	476	9	12	8	12	38
Prince Albert	10	1 374	13	16	13	13	79
Prince Rupert	50	296	19	14	7	7	22
Rankin Inlet	31	789	19	13	12	19	55
Red Deer Regional	22	981	25	14	16	27	71
Rouyn-Noranda	30	796	11	15	7	25	51
Saint John	21	986	6	17	9	6	54
Sept-Îles	6	1 873	25	8	15	25	103
Sioux Lookout	2	2 235	10	8	14	5	122
Smithers	44	469	4	11	6	6	31
St. Catharines	36	589	3	16	12	3	61
Sudbury	3	2 120	9	13	12	7	91
Terrace	26	872	20	15	16	20	54
Thompson	1	2 616	18	11	16	13	127
Timmins	5	1 915	13	14	15	20	92
Val-d'Or	25	874	4	10	7	25	56
Victoria Harbour	7	1 799	28	9	23	28	122
Wabush	23	959	25	10	10	11	46
Whitecourt	45	425	5	15	11	5	37
Williams Lake	40	558	31	9	8	22	27

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	3 970	7	11	112	7	397
Boundary Bay	1	5 202	22	13	88	19	419
Calgary International	40	120	18	13	14	18	24
Calgary/Springbank	2	4 678	18	15	90	25	473
Chicoutimi/St-Honoré	19	1 818	28	14	66	27	384
Edmonton City Centre	33	507	22	9	29	22	103
Edmonton International	36	248	24	15	32	24	40
Edmonton/Villeneuve	18	2 046	1	11	62	26	270
Fort McMurray	37	231	11	15	18	13	47
Fredericton International	14	2 357	15	13	36	17	207
Gander International	29	796	23	11	34	15	112
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	293	28	15	14	5	30
Hamilton	28	802	7	11	28	7	63
Kelowna	20	1 523	12	10	36	28	150
Kitchener/Waterloo	11	2 798	31	13	56	31	273
Langley	15	2 337	4	13	70	22	212
London	7	3 330	31	15	72	30	362
Moncton/Greater Moncton International	12	2 682	11	13	42	15	206
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	38	136	24	13	24	24	56
Montréal/St-Hubert	10	2 916	8	13	76	11	402
Oshawa	23	1 228	31	13	34	16	113
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17	2 122	27	14	40	31	162
Pitt Meadows	6	3 586	30	13	80	30	372
Prince George	25	880	18	10	40	19	142
Québec/Jean Lesage International	9	3 009	11	11	68	11	272
Regina International	26	863	25	19	32	27	139
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	1 362	13	18	44	7	101
Sault Ste. Marie	22	1 333	20	14	57	14	168
St. John's International	34	318	5	16	20	25	66
St-Jean	30	722	13	14	32	27	66
Thunder Bay	5	3 751	15	9	74	11	468
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	2 231	30	16	50	30	256
Toronto/Buttonville Municipal	13	2 576	27	14	80	30	356
Toronto/Lester B Pearson International	41	72	6	17	4	15	8
Vancouver Harbour	42	2	28	14	2	28	2
Vancouver International	39	126	9	11	16	8	40
Victoria International	8	3 265	26	13	50	3	210
Whitehorse International	31	676	20	15	26	12	66
Windsor	32	561	31	16	24	25	56
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	27	808	4	10	22	4	66
Winnipeg/St. Andrews	3	4 069	26	18	76	25	400
Yellowknife	24	981	13	14	42	26	91

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	380	4	19	30	4	94
Campbell River	5	1 068	31	12	42	17	154
Castlegar	18	242	30	15	42	26	50
Charlottetown	21	200	12	10	16	5	58
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	29	90	18	16	20	18	30
Deer Lake	26	142	28	11	24	28	60
Fort Nelson	24	170	8	14	16	10	36
Fort St. John	19	218	13	10	30	25	40
Grande Prairie	10	585	3	17	26	24	93
High Level	45	2	5	16	2	5	2
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	41	14	28	18	4	9	4
Iqaluit	37	30	9	17	10	9	16
Kamloops	15	325	8	17	20	26	40
Kenora	20	213	17	12	34	17	46
Kingston	4	1 202	29	12	32	5	136
Kuujuuaq	27	112	16	16	14	16	26
La Grande Rivière	44	10	3	12	2	4	4
La Ronge	28	106	7	13	24	7	32
Lethbridge	12	354	25	18	34	25	56
Lloydminster	17	254	26	15	20	26	42
Medicine Hat	23	182	18	14	16	28	30
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	9	702	20	10	30	27	70
Nanaimo	13	336	30	10	46	30	100
Norman Wells	25	168	1	14	22	1	52
North Bay	1	3 318	13	11	74	5	416
Ottawa/Gatineau	2	1 792	21	14	68	20	124
Peace River	38	28	6	16	6	7	10
Penticton	3	1 242	7	15	46	19	136
Port Hardy	42	13	26	11	7	26	7
Prince Albert	40	14	23	17	8	23	8
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 026	5	12	40	5	134
Rouyn-Noranda	43	12	29	12	6	29	6
Saint John	14	332	4	20	20	6	44
Sept-Îles	16	274	29	15	26	29	32
Sioux Lookout	34	50	8	14	12	8	12
Smithers	33	52	31	11	46	31	46
St. Catharines	8	726	3	16	46	3	146
Sudbury	22	189	25	15	40	25	40
Terrace	30	76	20	14	16	20	28
Thompson	35	42	28	10	12	27	16
Timmins	36	30	4	13	10	4	10
Val-d'Or	32	68	25	15	14	25	16
Victoria Harbour	39	25	27	14	6	27	10
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	768	11	16	58	12	116
Williams Lake	31	70	11	11	10	6	14

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	3 970	7	11	112	7	397
Boundary Bay	1	5 202	22	13	88	19	419
Calgary International	40	120	18	13	14	18	24
Calgary/Springbank	2	4 678	18	15	90	25	473
Chicoutimi/St-Honoré	19	1 810	28	14	66	27	384
Edmonton City Centre	33	507	22	9	29	22	103
Edmonton International	36	240	24	15	32	24	40
Edmonton/Villeneuve	18	2 046	1	11	62	26	270
Fort McMurray	37	223	11	15	18	13	47
Fredericton International	14	2 345	15	13	36	17	207
Gander International	28	796	23	11	34	15	112
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	271	28	15	14	5	24
Hamilton	27	799	7	11	28	7	63
Kelowna	20	1 523	12	10	36	28	150
Kitchener/Waterloo	11	2 790	31	13	56	31	273
Langley	15	2 337	4	13	70	22	212
London	7	3 330	31	15	72	30	362
Moncton/Greater Moncton International	12	2 672	11	13	42	15	206
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	38	134	24	13	24	24	54
Montréal/St-Hubert	10	2 914	8	13	76	11	402
Oshawa	23	1 228	31	13	34	16	113
Ottawa/Macdonald-Cartier International	17	2 114	27	14	40	31	160
Pitt Meadows	6	3 586	30	13	80	30	372
Prince George	25	880	18	10	40	19	142
Québec/Jean Lesage International	9	3 001	11	11	68	11	272
Regina International	29	787	25	19	32	27	129
Saskatoon/John G Diefenbaker International	22	1 266	13	18	42	6	95
Sault Ste. Marie	21	1 333	20	14	57	14	168
St. John's International	34	318	5	16	20	25	66
St-Jean	30	722	13	14	32	27	66
Thunder Bay	5	3 745	15	9	74	11	468
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	2 231	30	16	50	30	256
Toronto/Buttonville Municipal	13	2 576	27	14	80	30	356
Toronto/Lester B Pearson International	41	72	6	17	4	15	8
Vancouver Harbour	42	2	28	14	2	28	2
Vancouver International	39	126	9	11	16	8	40
Victoria International	8	3 249	26	13	50	3	210
Whitehorse International	31	676	20	15	26	12	66
Windsor	32	561	31	16	24	25	56
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	26	808	4	10	22	4	66
Winnipeg/St. Andrews	3	4 069	26	18	76	25	400
Yellowknife	24	981	13	14	42	26	91

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	338	4	19	30	4	84
Campbell River	5	1 068	31	12	42	17	154
Castlegar	18	242	30	15	42	26	50
Charlottetown	22	172	6	18	14	5	40
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	29	90	18	16	20	18	30
Deer Lake	26	142	28	11	24	28	60
Fort Nelson	23	170	8	14	16	10	36
Fort St. John	19	218	13	10	30	25	40
Grande Prairie	10	585	3	17	26	24	93
High Level	45	2	5	16	2	5	2
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	40	14	28	18	4	9	4
Iqaluit	36	30	9	17	10	9	16
Kamloops	15	325	8	17	20	26	40
Kenora	25	155	17	12	34	17	46
Kingston	4	1 202	29	12	32	5	136
Kuujuuaq	27	112	16	16	14	16	26
La Grande Rivière	43	10	3	12	2	4	4
La Ronge	28	106	7	13	24	7	32
Lethbridge	11	354	25	18	34	25	56
Lloydminster	17	254	26	15	20	26	42
Medicine Hat	21	182	18	14	16	28	30
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	9	696	20	10	30	27	70
Nanaimo	13	336	30	10	46	30	100
Norman Wells	24	168	1	14	22	1	52
North Bay	1	3 308	13	11	74	5	416
Ottawa/Gatineau	2	1 792	21	14	68	20	124
Peace River	38	28	6	16	6	7	10
Penticton	3	1 242	7	15	46	19	136
Port Hardy	44	6	31	11	6	31	6
Prince Albert	41	14	23	17	8	23	8
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	6	1 026	5	12	40	5	134
Rouyn-Noranda	42	12	29	12	6	29	6
Saint John	14	326	4	20	20	6	44
Sept-Îles	16	274	29	15	26	29	32
Sioux Lookout	34	50	8	14	12	8	12
Smithers	33	52	31	11	46	31	46
St. Catharines	8	726	3	16	46	3	146
Sudbury	20	189	25	15	40	25	40
Terrace	30	76	20	14	16	20	28
Thompson	35	42	28	10	12	27	16
Timmins	37	30	4	13	10	4	10
Val-d'Or	32	68	25	15	14	25	16
Victoria Harbour	39	25	27	14	6	27	10
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	768	11	16	58	12	116
Williams Lake	31	70	11	11	10	6	14

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	11	8	20	11	8	20	8
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	8	8	6	15	2	6	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	7	8	29	14	8	29	8
Fredericton International	5	12	29	15	4	29	8
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	3	22	25	15	6	5	6
Hamilton	14	3	27	14	2	27	3
Kelowna	0	0	0	0	0	0	0
Kitchener/Waterloo	12	8	27	15	8	27	8
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	6	10	4	10	2	4	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	15	2	24	18	2	24	2
Montréal/St-Hubert	16	2	19	10	2	19	2
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	8	6	15	2	6	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	10	8	5	14	2	5	2
Regina International	2	76	27	15	10	30	14
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1	96	7	18	16	7	18
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	13	6	21	10	2	21	4
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	4	16	12	20	4	12	4
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	42	19	15	12	19	12
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	3	28	5	17	10	5	18
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	1	58	18	15	16	18	30
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	6	4	10	6	4	6
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	4	10	19	14	10	19	10
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	5	7	26	11	7	26	7
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	7	6	7	10	2	7	2
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Des tempêtes hivernales significatives ont frappé le nord-est des États-Unis, l'est du Canada et l'Angleterre en décembre et janvier, causant de nombreux délais et annulations de vols.

À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2010, Jazz Air LP (Jazz), en partenariat avec Thomas Cook Canada Inc., va offrir des vols vers différentes destinations ensoleillées dans les Caraïbes, au Mexique et en Amérique Centrale, en provenance de Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax, entre novembre et avril.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.